

**EUROPEAN PRIZE FOR APPLIED ARTS  
PRIX EUROPÉEN DES ARTS APPLIQUÉS  
EUROPESE PRIJS VOOR TOEGEPASTE KUNSTEN**

**2 0 1 5**



**Noir- femme / Eboulis I, 2013**

Pierres modelées en grès  
blanc puis engobées de noir et  
sgraffittées, cuisson électrique  
Stenen gemodelleerd met wit  
steengoed, zwart engobe en  
sgraffito, elektrisch stoken  
Stones modeled in white  
stoneware, black engobed and  
sgraffito, electric firing

110 x 80 x 55 cm

Photo : Alexandra Tollet

# Alexandra TOLLET

“Un peu de terre et du noir...

Le noir de l'encre de Chine,

Les noirs argentiques,

Puis les noirs céramiques.

Ce sera la terre ; malléable, sensuelle parce qu'elle donne le volume, l'espace.

Le rythme des courbes jusqu'à l'abstraction,

Le mouvement entre la forme et le décor.

Le dessin, fil conducteur à toutes mes pratiques, est un compagnon journalier, quel que soit l'endroit où je me trouve.

La céramique est la matière par laquelle je trouve mon identité créative. Elle permet l'espace, le volume et la matière.

Nos mains la touchent afin de révéler une autre lecture de la pièce, une lisibilité tactile

C'est par le traitement graphique de mes pièces que le décor devient surface, matière vivante invitant les mains à s'y poser – pour une autre lecture que ne permet pas le papier.

En céramique, chaque couleur m'évoque un langage, traduit par un vocabulaire de forme et de décor.”

“Een beetje aarde en zwart...

het zwart van Chinese inkt,

zilverhoudend zwart,

dan keramisch zwart.

De aarde is vormbaar, sensueel omdat ze volume en ruimte geeft.

Het ritme van de rondingen tot in de abstractie,

De beweging tussen vorm en decor.

De tekening is de rode draad in al mijn werk, een dagelijkse gezelschap, waar ik ook ben.

Keramik is de materie waarin ik mijn creatieve identiteit kan uitdrukken. Het scheidt ruimte, volume en materie.

Onze handen raken het werk aan om het op een andere manier te lezen, tastend en voelend.

Door de grafische bewerking van mijn stukken wordt het decor oppervlak, levende materie die de handen uitnodigt om het werk aan te raken en te lezen, op een heel andere manier dan papier.

In keramik roept elke kleur voor mij een taal op, die ik verwoord door middel van vormen en decor.”

“A little bit of earth and some black...

The black of Indian ink,

The black of argentic photographs,

Then the black of ceramics.

It will be clay; malleable, sensual because it gives volume and space.

The rhythm of the curves until abstraction,

The movement between the form and the decor.

The drawing, common thread of all my practice and my daily companion regardless the place where I am.

Ceramic is the material through which I find my creative identity. It allows space, volume and matter.

Our hands touch it in order to reveal another way of seeing, a tactile way of reading.

I take a graphic approach to my work to transform decors into a surface, a living matter inviting hands to touch it – to read things in a way that paper does not allow.

With ceramics, each colour conjures up a language to me, translated by a vocabulary of form and decor.”